

OPEN DE FRANCE ARTISTIQUE



DU 5 AU 8 MAI 2016
PATINOIRE MUNICIPALE
DE GUJAN-MESTRAS



SOMMAIRE

Mot de la Présidente P 3

LIEU DE LA COMPETITION - FORMALITES

Carte	P 4
Le Bassin d'Arcachon	P 5
La Piste	P 6
Catégories / Entrées / Musique	P 7
Bordereau d'engagement et accréditations	P 8
Bordereau SACEM	P 9
Restauration	P 10
Hôtel	P 11-12
Réservation Hébergement	P 13
Réservation Repas	P 14



CLUB ORGANISATEUR

UAGM PATINAGE

Présidente :

GUITTON Evelyse

22, impasse des Grands Champs - 33470 GUJAN-MESTRAS France

Tél : 05.56.66.20.75 / 06.63.08.38.00

Site internet : www.uagmpatinage.com

Mesdames, Messieurs,

Nous sommes heureux de vous accueillir à Gujan-Mestras, pour le 2^{ème} Open de France qui se déroulera à la patinoire de Gujan, du 5 au 8 Mai 2016.

Vous trouverez dans ce dossier tous les renseignements utiles à votre déplacement: les caractéristiques de la piste, hébergement, restauration.

Dans l'attente de vous recevoir, nous vous adressons, Mesdames, Messieurs, nos salutations sportives

Le comité d'organisation

Ladies and Gentlemen,

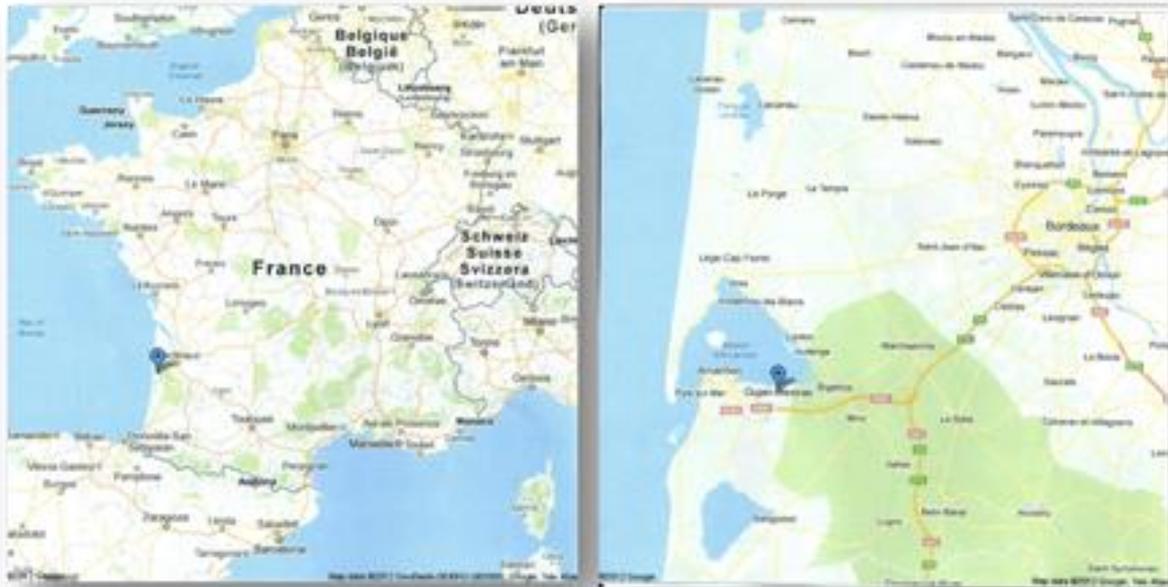
We are pleased to welcome you in GUJAN-MESTRAS, for the second French Open, from the 5th to the 8th of May 2016,

You will find below all the useful informations for your journey (access, rink details, hotels ...).

We send you our bests sportives salutations.

Evelyse GUITTON
President of the Organization Committee

LIEU / LOCATION



En avion / *by plane* : Aéroport International de Bordeaux Mérignac (56kms)
Bordeaux Mérignac international Airport (56km).

En train / *by train* : Gare à proximité de la piste / *Train station near the skating rink.*

En voiture / *by car* : Autoroute jusqu'à Gujan-Mestras / *Motorway to Gujan-Mestras.*

Le Bassin d'Arcachon



Une cabane tchanquée est une [cabane](#) en bois perchée sur [pilotis](#) typique du [Bassin d'Arcachon](#). Les deux cabanes tchanquées de l'île aux Oiseaux, sont devenues l'emblème du Bassin

.A l'épicentre du Bassin d'Arcachon, « L'île aux Oiseaux ».

Complètement soumise au flux et reflux des marées, elle se laisse ensevelir pour ne former qu'un îlot de cinq kilomètres de circonférence à mer haute contre seize kilomètres à basse mer.

elle doit son nom aux nombreux oiseaux qui, en toutes saisons, s'y donnent rendez-vous. Dès le début de l'hiver les migrants y font étape avant les grands départs.

A “*Cabane Tchanquée*” is a typical on piles perched wooden hut of the *Bassin d'Arcachon*. Both huts of the ‘Bird ‘s island’ became the emblem of the *Bassin d'Arcachon*. At the epicenter of the bay *the bird Island* is completely submitted to the flow and the ebb of tides, it is only a five kilometers circumference island in sea counter and sixteen kilometers with low water.

She owes her name to the numerous birds which, all year round, make an appointment there. From the beginning of the winter, migrants make it stage before great departures.

Située à l'entrée sud du bassin d'Arcachon, elle s'étend sur 500 m d'ouest en est et sur 2,7 km du nord au sud et contient environ 60 millions de mètres cubes de sable. Cette destination touristique attire plus d'un million de visiteurs par an.

The dune has a volume of about 60,000,000 m³, measuring around 500 m wide from east to west and 2.7 km in length from north to south. Its height is currently 110 meters above sea level. The dune is a famous tourist destination with more than one million visitors per year.



Le tout 1er phare du Cap Ferret, date de 1840, il a été détruit par les allemands et fut reconstruit en 1945.

Une fois là-haut, le phare vous offre une vue imprenable sur tout le Bassin : les parcs à huîtres, l'île aux Oiseaux, les passes, la Dune du Pilat, l'océan...

The first Cap Ferret's lighthouse was built in 1840, destroyed by Germans and was reconstructed in 1945.

Once above, the lighthouse offers a fantastic view over the” Bassin”: oysters, Bird island, “The dune du Pilat”, the ocean...

**Patinoire Municipale
Place Général de Gaulle
33470 GUJAN MESTRAS**



Type de sol : *Granito* – Dimensions : 44m x 22m

Roues conseillées / **Recommended Wheels** :

Magnum : libre 57 // imposés 57 ou 60 -

Giotto : libre 58 // imposés 58 ou 61

CATEGORIES

Artistique solo et couple (pair)

Figures Imposées et libre **Compulsory figures and free program**

Règlement technique Français

Voir : www.ffroller.fr

Programme long uniquement - **only long program**

ENTREES / ADMISSION

Forfait 4 jours - **Four day pass** : 15€

5€ par jour - **One day pass** 5€

Enfant de moins de 12 ans gratuit - **Children under 12 : free**

MUSIQUES / MUSICS

Les musiques devront être enregistrées sur CD (une musique par CD) et devront porter les indications d'usage (pays, nom, prénom, catégorie, type de programme).

Musics must be recorded on a CD (one per CD) and contain the following indications: country, last name, first name, category, program.

ENGAGEMENTS / ENTRIES

Les engagements et le règlement doivent être envoyés au CPA, au plus tard le Jeudi 17 mars
Entries and payment must be sent to the CPA. Deadline: the 17th of march

Droits d'inscription

❖ 18 € solo - 28 € couple

Merci d'utiliser le modèle officiel Excel

http://ffroller.fr/documents_administratifs_patinage_artistique/

*Afin de faciliter la préparation, une copie des engagements avec l'identification du staff
devra être envoyée par mail au comité d'organisation.*

*In order to facilitate the preparation, a copy of the entries with the staff identification
must be sent by e-mail to the organization committee.*

Secrétariat du CPA :

Mme Pascale Dugoua
8 bis, allée Maurice Duniau
33470 Gujan-Mestras

E-Mail : secretariat.artistique@ffroller.fr

ET/ AND

Organisation :

E-Mail : uagmpatinage@orange.fr

ACCREDITATIONS / BADGES

Les règles d'accréditation des délégations s'organisent de la façon suivante :
The delegations accreditation 's rules get organized in the following way:

- patineurs engagés sur la compétition skaters committed on the competition
- 1 délégué licencié par club One delegate by club
- 1 entraîneur licencié pour 1 à 4 patineurs participants
1 coach for 1 to 4 participating skaters
- 2 entraîneurs licenciés pour 5 à 7 patineurs participants
2 coaches for 5 to 7 participating skaters
- 3 entraîneurs licenciés pour 8 à 11 patineurs participants
3 coaches for 8 to 11 participating skaters
- 4 entraîneurs licenciés pour 12 ou plus
4 coaches for 12 participating skaters or more

Les badges seront remis en échange du bordereau SACEM.

RESTAURATION / MEALS

Un service de restauration sera assuré sur place :
A catering service is organized near the rink:

- REPAS COMPLET 10€ sur réservation

Attention aux retardataires - Tickets without reservation : 12€ sur place

Buffet entrée / **Buffet : Starter**

Viande ou poisson / **Meat or fish**

Légumes, pâtes ou riz / **Vegetables, pastas or rice**

Fromage ou laitage / **Cheese or dairy product**

Buffet de dessert

- PANIER REPAS POUR LE RETOUR *PACKED LUNCH for trip back*... 5 €
(uniquement sur commande **Pre-order only**)

Salade composée / **Mixed salad**

Sandwich

Dessert (fruit ou compote)

Une bouteille d'eau / **A bottle of water**

La fiche de réservation (ci-jointe) est à nous renvoyer au plus tard avant
Le 14 Avril 2016 accompagnée d'un acompte de 30%

Send your enclosed reservation form before the 14th of April 2016 with a 30% deposit.

HEBERGEMENT / HOTELS

L'UAGM patinage vous présente ses partenaires afin de vous faire bénéficier de tarifs négociés. Pour la réservation, veuillez contacter l'adresse mail ci-après: uagm.fabienne@orange.fr. *Special rates have been negotiated by the organization committee with the following hotels. In order to pay the best price, please send your reservation form to: uagm.fabienne@orange.fr*

Centre d'hébergement avec piscine sur Gujan-Mestras à réserver auprès du comité d'organisation. Reception center with a swimming pool on Gujan-Mestras. Reservation with the organization committee

BUNGALOW 4 Personnes

Du 4 au 8 Mai

300 €



BUNGALOW 6 Personnes

Du 4 au 8 Mai

420 €



- Draps, serviettes de toilette non fournis



(à 3 kms)

Hôtel B&B Arcachon Gujan-Mestras



(à 5 kms)

*Hôtel All suites Le Teich**



BORDEREAU RESERVATION HOTEL Hotel Reservation Form

CLUB:.....
 ADRESSE:.....
 TEL:
 MAIL:.....

Responsable réservation:
 Mme THOUVENIN Fabienne
 Tel: 06 16 13 15 05
 Mail: uagm.fabienne@orange.fr

		BUNGALOWS		B&B HOTEL				ALL SUITES LE TEICH				CUMUL
		4 PERS	6 PERS	DOUBLE OUTWIN	FAMILIALE 4 pers	PDJ	TAXE SEJOUR	DOUBLE OUTWIN	FAMILIALE 4 pers	PDJ	TAXE SEJOUR	JOUR
04 au 05	NOMBRE											
	PRIX U.			85 €	125 €	6,15 €	0,65 €	79 €	119 €	7 €	0,80 €	
	Mai TOTAL											
05 au 06	NOMBRE											
	PRIX U.			85 €	125 €	6,15 €	0,65 €	79 €	119 €	7 €	0,80 €	
	Mai TOTAL											
06 au 07	NOMBRE	300 €	420 €									
	PRIX U.			85 €	125 €	6,15 €	0,65 €	79 €	119 €	7 €	0,80 €	
	Mai TOTAL											
07 au 08	NOMBRE											
	PRIX U.			85 €	125 €	6 €	0,65 €	79 €	119 €	7 €	0,80 €	
	Mai TOTAL											
TOTAL												

RESERVATION REPAS 2ème OPEN DE France 2016 Meal Reservation Form

CLUB:

ADRESSE.....

EMAIL TELEPHONE

Responsable réservation:
Mme THOUVENIN Fabienne
uagm.fabienne@orange.fr
Tel: 06.16.13.15.05

		5 mai 2016			6 mai 2016			7 mai 2016			8 mai 2016		
		NOMBRE	PRIX U.	TOTAL	NOMBRE	PRIX U.	TOTAL	NOMBRE	PRIX U.	TOTAL	NOMBRE	PRIX U.	TOTAL
REPAS COMPLET	MIDI NOON		10 €			10 €			10 €			10 €	
	SOIR EVENING		10 €			10 €			10 €			10 €	
PETIT DEJEUNER COMPLET Complete Breakfast			4 €			4 €			4 €			4 €	
PANIER REPAS Packed lunch			5 €			5 €			5 €			5 €	
CUMUL JOUR Total Amount													
TOTAL		<p>* Midi et soir: ICE TEA et CAFE OFFERTS Ice Tea and coffee free at each meal *Le soir, apéritif offert pour les adultes</p>											